A/52/160
30 May 1997
ARABIC

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون
البندان ٣٩ و ١٤٨ من القائمة الأولية*

المحيطات وقانون البحار

عقد الأمم المتحدة لقانون الدولي

رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين
العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية
لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، وبالإشارة إلى الرسالة المؤرخة ٣ شباط/فبراير ١٩٩٧ الموجهة إليكم من القائم بالأعمال بالنيابة لبعثة الإمارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة (A/52/71)، أتشرف بأن أحيل طيه المذكورة الشفوية المؤرخة ٢ آذار/مارس ١٩٩٧ الموجهة من وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية إلى سفارة الإمارات العربية المتحدة في طهران.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعيم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة للجمعية العامة في إطار البندان ٣٩ و ١٤٨ من القائمة الأولية، ولمجلس الأمن.

(توقيع) كمال خرازي

السفير

الممثل الدائم

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة ٢ آذار/مارس ١٩٩٧ موجهة من وزارة

الخارجية فلما جعلتني بالمقابلة قلبي يطلب انسفاره

تهدي وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى سفارة الإمارات العربية المتحدة في طهران، وتتشرف، بالإشارة إلى المذكرة المؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ الموجهة من وزارة الخارجية في الإمارات العربية المتحدة إلى سفارة جمهورية إيران الإسلامية في أبو ظبي أن تفيد بما يلي:

من المعروف تماماً أن سوء الأحوال الجوية تسبب في فصل سفينة نقل البضائع المرقمة ١٣٤٦ المحملة بسيارات ومواد بناء عن قاطرتها، ثم جذبتها الرياح إلى المياه الإقليمية للإمارات العربية المتحدة. وبعد عشر ساعات من طلب المساعدة من المسؤولين في ميناء رأس الخيمة سحب القاطرة 'هنا' السفينة إلى ميناء صقر. وبذلك كان ظهور السفينة في المياه الإقليمية للإمارات العربية المتحدة راجعاً إلى سبب واحد فقط هو انفصالتها عن قاطرتها عن قاطرتها إضافة إلى سوء الأحوال الجوية.

وقد انتظرت حكومة جمهورية إيران الإسلامية من حكومة الإمارات العربية المتحدة في ضوء علاقات الصداقة وحسن الجوار القائمة بين البلدين، أن تتعاون معها من أجل إعادة السفينة إلى جمهورية إيران الإسلامية بدلاً من إثارة المسألة في هيئات دولية.

- - - - -